

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор



Сергій ОКОВИТИЙ

« 24 » 02 2026 р.

ПОГОДЖЕНО

В.о. проректора

з науково-педагогічної роботи

Наталія ГУК

« 24 » 02 2026 р.

ПРОГРАМА
АТЕСТАЦІЙНОГО ЕКЗАМЕНУ
за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія
(Освітня програма: "Японська та англійська мови і літератури")
(Спеціалізація 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно),
перша - японська)

Розглянуто на засіданні вченої ради
факультету української й іноземної
філології та мистецтвознавства
від « 27 » 01 2026 р. протокол № 5

Голова вченої ради 48 Ірина ПОПОВА

Дніпро
2026

Укладачі програми:

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Аулова М.В., старший викладач
2. Толстокорова А.В., асистент

Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу:

1. Машенко О.А., канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри порівняльної філології східних та англослов'янських країн

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

1. Левченко О. В., канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри зарубіжної літератури
2. Велігіна Н.Г., канд. філол. наук, доцент кафедри зарубіжної літератури

Програма ухвалена на засіданні кафедри (кафедр):

1. кафедри порівняльної філології східних та англослов'янських країн від «14» січня 2026 р. протокол № 6

Завідувачка кафедри _____ Вікторія ЛІШИНА
(підпис) (ім'я та прізвище)

2. кафедри зарубіжної літератури від «15» грудня 2025 р. протокол № 5

Завідувачка кафедри _____ Олена МАКСІЮТЕНКО
(підпис) (ім'я та прізвище)

та на засіданні науково-методичної ради факультету української й іноземної філології та мистецтвознавства від «15» січня 2026 р., протокол № 4

Голова _____ Ліна РЕПІ
(підпис) (ім'я та прізвище)

1. ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

Атестаційний екзамен (АЕ) передбачає комплексну перевірку рівня знань, умінь та навичок здобувача вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем, які він повинен продемонструвати для підтвердження відповідності набутих ним компетентностей до нормативних вимог, передбачених освітньо-професійною програмою "Японська та англійська мови і літератури" від «14» березня 2022 р., протокол № 8 (редакція №3, зміни до ОП) за першим (бакалаврським) рівнем.

Програма атестаційного екзамену за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (Освітня програма: "Японська та англійська мови і літератури", спеціалізація 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська) відповідає затвердженій освітньо-професійній програмі "Японська та англійська мови і літератури" від «14» березня 2022 р., протокол №8 (редакція №3, зміни до ОП), а також стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія за першим (бакалаврським) рівнем, затвердженому наказом МОН України від 20 червня 2019 року № 869, введеному в дію з 2019/2020 навчального року. Стандарт погоджено рішенням Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти від 21.05.2019 р., протокол № 5.

Атестаційний екзамен перевіряє такі загальні компетентності (ЗК), визначені стандартом вищої освіти:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Атестаційний екзамен перевіряє такі спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК), визначені стандартом вищої освіти:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ються), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання, визначені стандартом вищої освіти:

Назва програмного результату навчання	Назви освітніх компонентів, що забезпечують даний програмний результат навчання
<p>ПР01</p> <p>Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p>	<p>ОКЗ 1.2. Історія України, ОКЗ 1.3. Культура України, ОКЗ 1.10. Інформаційні та комунікаційні технології, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Японія)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, ОКП 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування, ОКП 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.11. Теорія і практика перекладу з основної та другої іноземної мови, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (японська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.16. Класична японська література, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи</p>
<p>ПР02</p> <p>Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та</p>	<p>ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Японія)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, 2.14. Курсова робота з</p>

електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
<p>ПРО7</p> <p>Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p>	<p>ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Японія)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, ОКП 2.5. Класична мова Сходу, ОКП 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування, ОКП 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.11. Теорія і практика перекладу з основної та другої іноземної мови, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (японська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи</p>
<p>ПРО8</p> <p>Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання</p>	<p>ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Японія)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, 2.6. Стилїстика і</p>

у професійній діяльності.	культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
<p>ПР 12</p> <p>Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p>	<p>ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.5. Класична мова Сходу, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування, 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (японська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.16. Класична японська література, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи</p>
<p>ПР 13</p> <p>Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно</p>	<p>ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Японія)", ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи</p>

до обраної спеціалізації).	
<p>ПР 14</p> <p>Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різнихжанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>	<p>ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКЗ 1.11. Іноземна мова (вводно-корекційний курс з фонетики та граматики), ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.5. Класична мова Сходу, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, ОКП 2.8. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування, 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (японська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.15. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу, ОКП 2.16. Класична китайська література, ОКП 2.17. Лексикологія основної іноземної мови, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи</p>
<p>ПР 16</p> <p>Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної Філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p>	<p>ОКЗ 1.7. Вступ до східної філології, ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2. Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Японія)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, 2.6. Стилїстика і культура основної іноземної мови, ОКП 2.7. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови, 2.9. Сучасна українська мова, ОКП 2.10. Сучасна українська література, ОКП 2.12. Прикладна лінгвістика та основи теорії мовленнєвої комунікації, ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен</p>
<p>ПР 17</p> <p>Збирати, аналізувати, систематизувати й</p>	<p>ОКЗ 1.8. Основи літературознавчих досліджень, ОКЗ 1.9. Основи лінгвістичних досліджень, ОКП 2.1. Історія зарубіжної літератури, ОКП 2.2.</p>

інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	Курсова робота з дисципліни "Історія зарубіжної літератури (Японія)", ОКП 2.3. Вступ до мовознавства, ОКП 2.4. Вступ до літературознавства, ОКП 2.13. Основна іноземна мова (японська), ОКП 2.14. Курсова робота з дисципліни "Основна іноземна мова", ОКП 2.18. Навчальна практика: лінгвокраїнознавча, ОКП 2.19. Навчальна практика: лінгвокультурологічна, ОКП 2.20. Виробнича практика: переддипломна, ОКП 2.21. Атестаційний екзамен, ОКП 2.22. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи
---	--

Програма атестаційного екзамену містить питання з таких дисциплін циклу професійної підготовки бакалавра:

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Основна іноземна мова (японська);
2. Лексикологія основної іноземної мови;
3. Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології);
4. Стилїстика і культура основної іноземної мови;
5. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови;
6. Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови;
7. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу.

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

1. «Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження».
2. «Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.».
3. «Історія зарубіжної літератури XIX ст.».
4. «Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.».
5. «Історія зарубіжної літератури XX ст.».

Лінгвістичний цикл дисциплін складається з 4 розділів:

Розділ 1. Основна іноземна мова (лексика і ієрогліфіка)

Розділ 2. Основна іноземна мова (граматика)

Розділ 3. Теоретичні аспекти основної іноземної мови

До розділу “Теоретичні аспекти основної іноземної мови” входять такі дисципліни

1. Лексикологія основної іноземної мови;
2. Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології);
3. Стилїстика і культура основної іноземної мови;
4. Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови;
5. Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови

Розділ 4. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу (лексичний і граматичний аспекти).

Розділ 5. Літературознавчий цикл дисциплін

Охоплює розділи з курсу «Історія зарубіжної літератури» від доби Середньовіччя до початку XXI ст.

2. ПЕРЕЛІК ТЕМ

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

Розділ № 1 «Основна іноземна мова (лексика і ієрогліфіка)»

1. Лексичний мінімум рівня N2 日本語能力試験
2. Ієрогліфічний мінімум рівня N2 日本語能力試験

Розділ № 2 «Основна іноземна мова (граматика)»

1. Граматичні конструкції рівня N2 日本語能力試験

Розділ № 3 «Теоретичні аспекти основної іноземної мови»

Навчальна дисципліна №1 «Лексикологія основної іноземної мови»

1. Лексикологія як наука. Етимологія.
2. Типи лексичних одиниць. Ваго, канго, гайрайго.
3. Активна і пасивна лексика. Полісемія в японській мові.
4. Омоніми, синоніми, антоніми в японській мові.
5. Гіпонімія в японській мові
6. Стилїстична та соціальна диференціація лексики
7. Фразеологія японської мови
8. Ономатопоетична лексика японської мови.

Навчальна дисципліна № 2 «Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології)»

1. Найбільш поширені гіпотези походження японської мови.
2. Фонетичні, лексичні й граматичні особливості давньої японської мови.
3. Процес формування класичної японської мови: ман'югана, камбун.
4. Фонетичні, лексичні й граматичні особливості класичної японської мови.
5. Формування японської національної мови на основі токійського діалекту.

Навчальна дисципліна №3 «Стилїстика і культура основної іноземної мови»

1. Стилїстика як лінгвістична дисципліна. Основні поняття. Лінгвістична та літературознавча стилїстика.
2. Експресивні стилі та реєстри мовлення.
3. Стилїстична семасіологія. Стилїстичні фігури.
4. Синтаксичні стилїстичні засоби.
5. Графічна стилїстика. Орфографічні стилїстичні засоби.
6. Графічна стилїстика. Каліграфічні стилїстичні засоби.
7. Стилї науково-технічної літератури.
8. Стилї художньої літератури.
9. Стилї повсякденного спілкування.
10. Стилї публіцистики та преси.
11. Стилї офіційно-ділового спілкування.
12. Епістолярний стилї.

Навчальна дисципліна №4 «Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови»

1. Граматика в лінгвістичній науці.
2. Поняття граматичної категорії (ствердження/заперечення, категорія граматичного часу, способу, виду, стану, директиву, соціально-особистісні відносини).
3. Частини мови та принципи граматичної класифікації слів в японській мові.
4. Граматичні категорії японського іменника.
5. Граматична категорія прикметника в японській мові.
6. Прислівник.
7. Граматичні категорії японського дієслова.
8. Сполучник. Частка. Зв'язка. Субстантиватор. Вигук.
9. Спонукальний стан. Значення та функції. Вживання.
10. Пасивний стан. Значення та функції. Вживання.
11. Пасивно-спонукальний стан. Значення та функції. Вживання.
12. Кейго. Значення та функції. Вживання.

Навчальна дисципліна № 5 «Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови»

1. Одиниці перекладу.
2. Категорії еквівалентності та адекватності. Теорія рівнів еквівалентності
3. Типи значень та їх переклад
4. Особливості художнього перекладу
5. Типи перекладацьких трансформацій
6. Безеквівалентна лексика та її переклад
7. Проблема інтерпретації гри слів при перекладі
8. Проблема інтерпретації імен власних при перекладі
9. Проблема інтерпретації фразеологізмів при перекладі
10. Проблема інтерпретації тропів при перекладі

Розділ 4. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу (лексичний і граматичний аспекти).

Тести з перевірки засвоєння лексико-граматичного матеріалу в рамках дисципліни "Друга іноземна мова (англійська) з практикою перекладу", де остання розуміється у двох напрямках: з англійської мови на українську і з української на англійську, розроблено з дотриманням сучасних стандартів визначення рівня володіння іноземною (другою) мовою. Основними цілями тестування з дисципліни є визначення рівня фаховості здобувачів при вирішенні наступних задач: розуміти мікротексти різного рівня складності в межах вивченого програмного матеріалу; аналітично обробляти інформацію в окреслених мовних та граматичних ситуаціях; розпізнавати граматичні та лексичні контексти, вміти їх коректно доповнювати при формуванні закінченого повідомлення англійською та українською мовами.

Lexical aspect:

1. Family. The people power.

2. Homes and dwellings.
3. Pastimes and hobbies, leisure activities.
4. Travelling and life events.
5. Nature and environmental protection.
6. The trials of technology.
7. Work. Jobs. Earning a living.
8. Health, food and eating habits.
9. Sports and entertainment.
10. Jobs and workplaces
11. Crime and the law.
12. The Media. Spread the news
13. Shopping, money, advertising.
14. Education. Learning lessons.
15. History. Historical figures.

Grammatical aspect:

1. The Verb. Active and Passive Voice. Mood.
2. Indefinite Tenses. Present. Past. Future.
3. Perfect Tenses. Present. Past. Future.
4. Continuous Tenses. Present. Past. Future.
5. Perfect Continuous Tenses. Present. Past. Future.
6. Subject Verb and Agreement.
7. Regular and Irregular Verbs.
8. Modal Verbs.
9. The Infinitive.
10. The Gerund.
11. The Adverb.
12. Words Order in the Sentence. Inversion.
13. Questions. Questions with question Words.
14. “There is”, “There are”.
15. Conditional Sentences.

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

- 1) Середньовіччя як історико-культурне явище, західноєвропейська середньовічна література. Доба Ренесансу в західноєвропейській культурі: естетична концепція, визначні літературні пам’ятки;
- 2) «XVII століття» як особлива історико-культурна епоха у Західній Європі. Естетичні явища бароко і класицизму. Просвітництво і західноєвропейська література XVIII ст. Класицизм, сентименталізм, рококо як провідні художні напрямки епохи, проблема преромантизму;
- 3) Загальна характеристика літератури XIX ст. у Західній Європі та США. Основні художні напрямки. Художні відкриття письменників-романтиків. Історія європейського реалізму XIX століття. Ключові фігури та твори;
- 4) Напрями, течії, стилі в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст. (реалізм, натуралізм, символізм, імпресіонізм, декаданс/естетизм,

неоромантизм): поетикальні риси, жанри, визначні автори і тексти. «Нова драма» в західноєвропейській літературі к. ХІХ – п. ХХ ст.: теорія та практика;
 5) Модернізм як естетичний та історико-культурний феномен.
 Західноєвропейська та американська література першої половини ХХ ст. Проза Європи та США доби постмодернізму: естетико-філософські відкриття, провідні автори, жанри, тексти.

3. СТРУКТУРА БІЛЕТА

Атестаційний екзамен має тестову форму. Тести мають на меті перевірку умінь та навичок студента як з теоретичних, так і з практичних аспектів вивчення *Основної іноземної мови (японської), Другої іноземної мови (англійської) сходознавчого спрямування з практикою перекладу та Історії зарубіжної літератури.*

Кожний варіант атестаційного екзамену містить 50 тестових завдань, зміст яких стає відомим здобувачеві вищої освіти лише при отриманні варіанту іспиту. Всі питання подані у формі обрання однієї правильної відповіді з чотирьох запропонованих, проти якої здобувач вищої освіти має зробити відповідну позначку.

Оцінка за відповідь на кожне питання варіанту АЕ може набувати одного з двох значень:

максимального значення 2 бали у разі правильної відповіді,
 мінімального значення 0 балів у разі неправильної відповіді.

Розподіл питань у кожному варіанті за формою завдань:

Форма завдання	Кількість одиниць у варіанті	Кількість балів за одне завдання	Максимальна кількість балів, яка може бути набрана за весь іспит
Питання на обрання правильної відповіді	50	2	$50 \times 2 = 100$

Структура білета за темами навчальних дисциплін

База містить 5 розділів (4 розділи лінгвістичного циклу + 1 розділ дисциплін літературознавчого циклу). Обирається по 10 завдань з кожного розділу. В 1, 2, 4 розділах по 2 різні блоки, (по 5 завдань з кожного блоку), в 3 і 5 розділах (Теоретичні аспекти основної іноземної мови та Літературознавчий цикл дисциплін) по 5 блоків, (по 2 завдання з кожного блоку), всього одиниць у варіанті 50.

При розподілі у варіантах атестаційного екзамену тестових завдань розділу 5 бажано враховувати послідовність періодів історії зарубіжної літератури і обирати по 2 позиції з кожної підгрупи питань: №1-20 (Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження), №21-40 (Історія зарубіжної літератури ХVІІ–ХVІІІ ст.), №41-60 (Історія зарубіжної літератури ХІХ ст.), №61-80 (Історія зарубіжної літератури к. ХІХ – п. ХХ ст.), №81-100 (Історія зарубіжної літератури ХХ ст.).

Для забезпечення оголошеної структури екзаменаційного білета і належної варіативності при його формуванні склад та **об'єм бази тестових завдань** повинен бути таким:

Розділи і дисципліни	Всього завдань з дисципліни	Всього завдань в розділі
Розділ 1. Основна іноземна мова (лексика і ієрогліфіка)	100	100
Розділ 2. Основна іноземна мова (граматика)	100	100
Розділ 3. Теоретичні аспекти основної іноземної мови:		
Дисципліна №1 Лексикологія основної іноземної мови	20	100
Дисципліна №2 Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології)	20	
Дисципліна №3 Стилїстика і культура основної іноземної мови	20	
Дисципліна №4 Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови	20	
Дисципліна №5 Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови	20	
Розділ 4. Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу (лексичний і граматичний аспекти)		
Лексика	50	100
Грамматика	50	
Розділ 5 Історія зарубіжної літератури		
Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження	20	100
Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.	20	
Історія зарубіжної літератури XIX ст.	20	
Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.	20	
Історія зарубіжної літератури XX ст.	20	
Загальна кількість завдань	500	500

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

СУМА БАЛІВ	ОЦІНКА ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ ШКАЛОЮ	КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ
90-100	Відмінно/ Excellent	Відмінне виконання, надано 90-100% правильних відповідей

82-89	Добре/ Good	Виконання вище середнього рівня, надано 82- 89% правильних відповідей
75-81		В цілому вірне виконання, надано 75-81% правильних відповідей
64-74	Задовільно/ Satisfactory	Непогане виконання, надано 64-74% правильних відповідей
60-63		Виконання задовольняє мінімальним критеріям, надано 60-63% правильних відповідей
0-59	Незадовільно/ Fail	Виконання не задовольняє мінімальним критеріям, надано менше 60% правильних відповідей

5. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

До навчальної дисципліни № 1 «Основна іноземна мова (японська)»

(Розділ 1,2)

1. New Kanzen Master Grammar Japanese Language Proficiency Test N2. – Tokyo, 2011.
2. Nakajima Tomoko. Quick Mastery of JLPT N2 Vocabulary. – J. Research, 2011. – 150 p.
3. 学ぼう！にほんご。V o 1 . 5 . 中上級。–東京、2015.
4. 外国人のための意味から学ぶ漢字。中上級用。–東京、2016.
5. 日本語上級読解.Advanced readings in Japanese. –東京、2016.
6. 大野晋。日本語をさかのぼる。岩波新書、2015年。–342頁。

До навчальної дисципліни № 2 «Лексикологія основної іноземної мов»

(Розділ 3)

1. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
2. Effective Japanese Usage guide. A Concise Explanations of Frequently Confused Words and Phrases. – Tokyo, 2012.
3. Kawashima Atsuko. A Complete Guide to the Usage Particles in Modern Japanese. – Tokyo, 2015.
4. 中級から上級への日本語/鎌田 修/ボイクマン総子/富山 佳子/山本 真知子。–2012、206 ページ。

До навчальної дисципліни № 3 «Основи лінгвістичних досліджень (в галузі японської філології)»

(Розділ 3)

1. Бондар О. Методичні вказівки з курсу «Історія японської мови» / Олександр Бондар, Андрій Бучнів, Сусуму Уемура. – Київ: КНУ, 2005. – 85 с.
2. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
3. 小松英雄。日本語の歴史—青信号はなぜアオなのか。笠間書院、2001年。—285頁。
4. 山口仲美。日本語の歴史。岩波新書、2006年。—420頁。

До навчальної дисципліни № 4 «Стилістика і культура основної іноземної мови»

(Розділ 3)

1. Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. Стилістика японської мови. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 320 с.
2. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
3. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: Підручник/ О.О. Селіванова - Полтава: Довкілля-К, 2008. — 713 С.
4. 北原保雄。問題な日本語 - 東京:大修館書店, 2005. – 168 頁。
5. 友松悦子, 宮本淳, 和栗雅子。どんなときどう使う日本語表現文型辞典, Alc. -東京, 2007. -531 頁。

До навчальної дисципліни № 5 «Історичний та теоретичний аспекти граматики основної іноземної мови»

(Розділ 3)

1. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
2. Комісаров К. Ю. Теоретична граMATика японської мови [Текст] : підручник / К. Ю. Комісаров ; Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. – К. : Вид. дім Дмитра Бураго, 2010. – 229 с.
3. 中級から上級への日本語/鎌田 修/ボイクマン総子/富山 佳子/山本 真知子。—2012、206 ページ。

До навчальної дисципліни № 5 «Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови» (Розділ 3)

1. Бик І.С. Теорія і практика перекладу. Конспект лекцій. URL: <http://www.franko.lviv.ua/faculty/intrel/tpp/>
2. Букрієнко К.Ю., Комісаров К. Теорія та практика перекладу. К: ВД Дмитра Бураго, 2014.
3. Засекін С. Психолінгвістичні універсалії перекладу художнього тексту : монографія. Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2012. 272 с.

4. Кальниченко, О. А. Теорія перекладу (Ч. 1). Харків: Видавництво НУА, 2017.
5. Корунець, І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): підручник (5-те вид., виправ. і допов.). Вінниця: Нова Книга, 2017.
6. Кикоть В. М. Образна матриця та переклад поезії : монографія. — Черкаси : Видавець Чабаненко Ю. А., 2020. — 632 с. — ISBN 978-966-920-470-7.
7. Особливості художнього перекладу: граматичний аспект : монографія [Електронний ресурс] / С. Ревуцька, Т. Жужгіна-Аллахвердян, В. Введенська, С. Остапенко, Г. Удовіченко ; ДонНУЕТ. – Кривий Ріг : Вид. Р. А. Козлов, 2018. – 116 с. – Режим доступу: <http://elibrary.donnuet.edu.ua>.
8. Павленко О.Г. «Розмикання меж...» (Авторські концепції перекладацтва другої половини ХХ століття: компаративний аспект)) / Олена Павленко. – К.: «Логос», 2015. – 452 с.
9. Ребрій, О. В. Вступ до перекладознавства: конспект лекцій для студентів освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» факультету іноземних мов. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2016.

До навчальної дисципліни № 7 «Друга іноземна мова (англійська) сходознавчого спрямування з практикою перекладу» (Розділ 4)

Основна:

1. Badger I. Listening. Harper Collins Publishers, 2014.
2. Burgess S. Advanced GOLD Exam maximizer. Harlow : Longman (Pearson Education Limited), 2014. 205 p.
3. Clare A., Wilson J. J. Speak out. Advanced Student's Book. Harlow : Pearson Education Limited, 2016.
4. Cosgrove A., Hobbs D. Open World B2. SB. Cambridge : Cambridge University Press, 2019. 213 p.
5. Dellar H., Walkley A. Outcomes. Advanced Student's Book. UK : National Geographic Learning, Cengage Learning, 2016.
6. Evans V., Dooley J., Evans L. Upstream C1. Newbury, Berkshire : Express Publishing, 2019. 232 p.
7. Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge : Cambridge University Press, 2023.
8. Prodromou L. Grammar and Vocabulary for Cambridge First. Pearson Education Limited, 2017.
9. Understanding and Using English Grammar (5th edition) / B. S. Azar, S. A. Hagen. Pearson Education Limited, 2017.
10. Wijayatilake C. Open World B2. SB, WB. Cambridge : Cambridge University Press, 2019. 231 p.
11. Yule G. Oxford Practice Grammar Advanced with Key. Oxford University Press, 2019.

Додаткова:

1. Байбакова І. М., Гасько О. Л., Джура М. З., Дмитрук В. А., Дуда Л. В.;

- Нац. ун-т "Львівська політехніка"; за заг. ред. Ю. Я. Бобал, З. Г. Піх ;
упоряд. В. М. Габа, В. М. Гук. 4-те вид, перероб. і допов. Львів: Вид-
во Львівської політехніки, 2017.
2. Мисик Л.В. Англійська мова для студентів юридичних спеціальностей
вищих навчальних закладів. Київ: ІН ЮРЕ, 2018.
 3. Clare A., Wilson J.J. Speak out. Advanced Student's Book. Longman
(Pearson Education Limited). Harlow, 2016. 232 p.
 4. Taylore-Knowles, S. Mann, M. Destination C1-C2. Grammar &
Vocabulary. MacMillan Education Publishing. Bloomsbury, 2008. 314 p.

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

«Історія зарубіжної літератури» (Розділ 5)

Першоджерела (художні тексти):

1. Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження
Ірландські саги.
Скандинавський епос.
Беовульф.
Пісня про Роланда.
Пісня про мого Сіда.
Пісня про Нібелунгів.
Поезія трубадурів та міннезінгерів.
Роман про Трістана та Ізольду.
Поезія вагантів.
Роман про Лиса.
Роман про Розу.
Поезія Ф. Війона.
Данте. Нове життя. Божественна комедія.
Петрарка. Книга пісень.
Боккаччо. Декамерон.
Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель.
Поезія Плеяди.
Шекспір. Сон літньої ночі. Венеційський купець. Ромео та Джульєтта.
Гамлет. Отелло. Король Лір. Макбет. Буря. Ричард III. Сонети.
Е. Роттердамський. Похвала Глупоті.
Лопе де Вега. Собака на сні.
Сервантес. Дон Кіхот.
2. Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.
Мілтон Дж. Втрачений рай. Самсон-борець.
Корнель П. Сід. Горацій.
Расін Ж. Андромаха. Федра.
Мольєр Ж.-Б. Тартюф. Мізантроп. Дон Жуан. Скупий. Міщанин-шляхтич.
Буало Н. Поетичне мистецтво.
Кальдерон П. Життя – це сон.
Гріммельсгаузен Г. Сімпліцій Сімпліциссімус.

Дефо Д. Робінзон Крузо.
Свіфт Дж. Мандри Гулівера.
Філдінг Г. Історія Тома Джонса, знайди.
Голдсміт О. Векфільдський священик.
Стерн Л. Життя та погляди Трістрама Шенді, джентльмена. Сентиментальна подорож.
Готичний роман (Г. Уолпол, А. Радкліф, М. Льюїс).
Вольтер Кандід. Простодушний.
Дідро Д. Черниця.
Руссо Ж.-Ж. Сповідь. Юлія, або Нова Елоїза.
Бомарше П. Весілля Фігаро.
Гете Й.В. Страждання юного Вертера. Фауст.
Шиллер Ф. Розбійники. Вільгельм Телль.
3. Історія зарубіжної літератури ХІХ ст.
Шатобріан. Рене. __
Жермена де Сталь. Корінна
Нод'є Ш. Жан Сбогар
Гюго В. Собор Паризької Богоматері.
Меріме П. Кармен
Стендаль. Червоне і чорне.
Бодлер Ш. Квіти зла.
Флобер Г. Пані Боварі.
Новаліс. Генрих фон Офтердінген.
Клейст. Міхаель Кольхаас
Гофман. Крихітка Цахес. Дон Жуан. Життєві погляди kota Мурра.
Гейне. Поезія. Поема Німеччина. Зимова казка.
Блейк В. Пісні безвинності. Пісні досвіду.
Вордсворт. Вірши. Сонети.
Байрон. Паломництво Чайльд Гарольда. Корсар. Дон Жуан.
Шеллі. Вірші. Поема Прометей звільнений. Трагедія Ченчі.
Шеллі М. Франкенштейн.
Скотт В. Айвенго.
Діккенс Ч. Посмертні записки Піквікського клубу. Домбі і син.
Теккерей В. Ярмарок марнославства.
Бронте Ш. Джейн Ейр.
Ірвінг В. Ріп Ван Вінкль.
Купер Ф. Останній з могікан.
По Е. Поезія. Оповідання: Падіння дому Ашерів. Викрадений лист, Занурення у Мальстрем.
Мелвілл Г. Мобі Дік, або Білий кит.
Готорн Н. Яскраво-червона літера.
Вітмен В. Листя трави.
Дікінсон Е. Поезія.
4. Історія зарубіжної літератури к. ХІХ – п. ХХ ст.
Золя Е. Жерміналь.

Мопассан Г. де Життя. Любий друг. Пампушка.
Франс А. Острів пінгвінів. Боги жадають.
Рембо А. Вірші.
Верлен П. Вірші.
Гюїсманс Ж.-К. Навпаки.
Метерлінк М. Сліпі. Синій птах.
Ібсен Г. Пер Гюнт. Ляльковий дім. Привиди. Будівник Сольнес.
Стріндберг А. Фрекен Юлія.
Гауптман Г. Перед сходом сонця. Ткачі.
Манн Т. Будденброки. Смерть у Венеції. Тоніо Крегер.
Манн Г. Вірнопідданий.
Рільке Р.М. Нові вірші. Сонети до Орфея.
Голсуорсі Дж. Власник.
Стівенсон Р.Л. Острів скарбів. Химерна пригода з доктором Джекілем та містером Гайдом.
Вайлд О. Портрет Доріана Грея.
Шоу Б. Професія місіс Воррен. Пігмаліон. Дім, де розбиваються серця.
Кіплінг Р. Вірші.
Твен М. Пригоди Гекльберрі Фінна.
Драйзер Т. Сестра Керрі.
Лондон Дж. Мартін Іден. Північні оповідання.
Джеймс Г. Дезі Міллер.
О. Генрі Оповідання.
5. Історія зарубіжної літератури ХХ ст.
Пруст М. На Сваннову сторону.
Жід А. Фальшивомонетники.
Бретон А. Маніфест сюрреалізму. Вірші.
Елюар П. Вірші.
Супо Ф. Вірші.
Камю А. Сторонній. Чума.
Сартр Ж.-П. Нудота. Мухи.
Йонеско Е. Лиса співачка. Носороги.
Бекетт С. Чекаючи на Годо.
Роб-Грійє А. В лабіринті.
Ремарк Е. М. На західному фронті без змін.
Бенн Г. Вірші.
Гейм Г. Вірші.
Тракль Г. Вірші.
Брехт Б. Матінка Кураж та її діти. Життя Галілея.
Манн Т. Чарівна гора. Доктор Фаустус.
Гессе Г. Степовий вовк.
Белль Г. Більярд о пів на десяту.
Грасс Г. Бляшаний барабан.
Кafka Ф. Процес. Перевтілення.
Джойс Дж. Улісс. Дублінці.

Вулф В. Місіс Деллоуей. До маяку.
Лоуренс Д. Г. Коханець леді Чаттерлі.
Олдінгтон Р. Смерть героя.
Еліот Т.С. Любовна пісня Дж. Альфреда Пруфрока. Порожні люди.
Безплідна земля.
Паунд Е. Вірші.
Г'юм Т. Вірші.
Фолкнер В. Галас та шаленство.
Гемінгвей Е. Прощавай, зброе! По кому подзвін. Старий і море.
Фіцджеральд Ф. С. Великий Гетсбі.
Селінджер Д. Дж. Ловець у житті.
Голдінг В. Володар мух.
Фаулз Дж. Колекціонер. Жінка французького лейтенанта.
Мердок А. Під сіткою. Чорний принц.
Боргес Х. Л. Оповідання.
Кортасар Х. Оповідання.
Маркес Г. Г. Сто років самотності.
Зюскінд П. Запахи.
Еко У. Ім'я Рози.
Павич М. Хозарський словник.
Барнс Дж. Історія світу в 10½ главах.
Акройд П. Чаттертон.
Макьюен І. Амстердам. Спокута.
Каннінгем М. Години.

Навчальна та довідкова література

1. Анісімова Л. Американська література: від витоків до доби реалізму : навч. посіб. для студентів. Київ : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2023. 124 с.
2. Анненкова О.С. Англійська література вікторіанської епохи. Курс лекцій: Навчальний посібник. Київ, 2016. 168 с.
3. Ватченко С. О., Максютенко О. В., Каліберда Н. В. Англійський роман XVIII ст. Класика як досвід діалогу: посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII – XVIII ст.». Д.: Гарант-СВ, 2024. 112 с.
4. Вишницька Ю.В., Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури межі XIX–XX століть: навч.-метод. посібник для студентів . К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2022.
5. Гаврило І.В., Рошко М.М., Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури XVII-XVIII ст.: Навчальний посібник. Ужгород : УжНУ, 2022. 117 с.
6. Голубішко І.Ю. Англійська література доби просвітництва // Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології : [навчальне видання] / За заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. Частина III. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2015.
7. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX століття: навч. посібник. [для студ. вищ. навч. закл.]. К.: Центр учбової літератури, 2022. 400 с.
8. Девдюк І. В. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої

- літератури до кінця XVIII ст.). Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. М., 2019. 92 с.
9. Дітькова С.Ю. Історія зарубіжної літератури XIX століття (Курс лекцій). Веб-сайт. URL: <http://library.znu.edu.ua/files/sto.htm>
10. Зарубіжна література XVII-XX ст.: навчальний посібник / І.І. Розман, Н.В. Рокосовик. К: «Талком», 2018. 366 с.
11. Зарубіжна література межі XIX–XX та XX століття : підручник / С. К. Криворучко та ін. Тернопіль : Навчальна книга-Богдан, 2023. 1351 с.
12. Історія зарубіжної літератури першої половини XX століття: методичні рекомендації до виконання практичних завдань і самостійної роботи / укл. Ватченко С.О., Максютенко О.В. Д., 2024. 63 с. (електронне видання).
13. Історія зарубіжної літератури першої половини XX століття: Практикум : навч. посіб. / Уклад. Гальчук О.В. К.: Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2017. 428 с.
14. «Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX ст.: практикум. Методичні рекомендації для здобувачів освітніх програм «Англійська та друга західноєвропейська мови і літератури», «Французька та англійська мови і літератури», «Німецька та англійська мови і літератури», «Українська мова та література» / укл. Т. М. Потніцева, Н. Г. Велігіна, О.В. Левченко. Дніпро, 2025. 42 с.
15. Історія зарубіжної літератури. Середні віки. Відродження: Навчально-методичний посібник / Бедзир Н., Демчик М. Ужгород, 2023. 121 с.
16. Колошук Н. Г. Історія зарубіжної літератури XX століття: у 2 ч. Частина 1: Модерна доба: навчальний посібник для закладів вищої освіти. Київ: Видавничий дім «Кондор», 2023. 520 с.
17. Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури (Середні віки й Відродження)» / укл.: Н.І.Власенко, О.В.Левченко. Дніпро: «Барвік», 2023. 36 с.
18. Ніколенко О. Французька література другої половини XIX – початку XX століть: напрями, течії, постаті. Монографія. К.: ФОП Лебедь, 2019. 226 с.
19. Новітня література Великої Британії та США : навчально-методичний посібник / Упорядники О.В. Кеба, Т.В. Кеба, Р.М. Семелюк. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2017. 120 с.
20. Поетика невизначеності: від модернізму до постмодернізму і далі : Монографія / О. В. Кеба, В.В. Чорноконь. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2024. 212 с.
21. Поліщук Л. Б. Історія зарубіжної літератури. Античність. Середні віки. Відродження : навч.-метод. посіб. Умань: ВПЦ «Візаві», 2017. 156 с.
22. Пічугіна Т. Є. Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX століття: конспект лекцій. Д. : Тріменс ЛТД, 2021. 48 с.
23. Помазан І. Історія зарубіжної літератури XX століття : підруч. для студ. гуманітар. ф-тів вищ. навч. закл. / І. О. Помазан ; Нар. укр. акад., [каф. українознав.]. Х. : Вид-во НУА, 2016. 264 с.
24. Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури (Антична література, література Середніх віків та Відродження). Ужгород: УжНУ, 2023. 47 с.
25. Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури XIX століття. Доба

- реалізму : навч. посіб. для студ. К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2020. 424 с.
26. Тверітінова Т., Шовкопляс Г. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. Перша половина: доба романтизму. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2018.
27. Художньо-естетичні парадигми новітньої літератури : навчальний посібник / Упорядники О.В. Кеба, О.Г. Шаповал, І.Ю. Голубішко. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2021. 234 с.
28. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури II половини ХХ століття. Практикум. Кривий Ріг, 2022. 103 с.
29. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури: Середньовіччя – ХVІІІ століття : навчальний посібник. Кривий Ріг, 2023. 335 с.
30. Potnitseva T., Kondrashova Y., Vatchenko S., Maksiutenko O. *Be British/Think Like American: National Identity in Language and Literature: Посібник*. Dnipro, 2024. 148 p.